

Das Friedensopfer

Friedensopfer 1

1 וְאִם-זֶבַח שְׁלָמִים קָרְבָּנוֹ אִם מִן-הַבָּקָר הוּא מִקְרִיב

Wenn ein Opfer des Friedens seine Gabe, wenn vom Rind ist bringend

אִם-זָכָר אִם-נִקְבָּה תָּמִים יִקְרִיבֵנוּ לְפָנַי יִהְיֶה:

ob männlich oder weiblich, tadellos soll sein seine Gabe vor dem Angesicht JHWHs

2 וְסָמַךְ יָדוֹ עַל-רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וּשְׁחָטוֹ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Und er legt seine Hand auf den Kopf seiner Gabe

und schlachtet ihn am Eingang des Zeltens der Offenbarung

וְזָרְקוּ בְּנֵי אֹהֶרֶן הַכֹּהֲנִים אֶת-הַדָּמָם עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

Und die Söhne Aharons, die Priester, sprengen das Blut an den Altar ringsum

3 וְהִקְרִיב מִזֶּבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁה לַיהוָה

Und er bringt vom Opfer des Friedens ein Feueropfer für JHWH

אֶת-הַחֵלֶב הַמִּכֶּסֶה אֶת-הַקָּרֶב וְאֵת כָּל-הַחֵלֶב

das Fett, die Fettschicht auf den Eingeweiden, die Innereien und alles Fett,

אֲשֶׁר עַל-הַקָּרֶב:

das an den Innereien ist

4 וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיֹת וְאֵת-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עֲלֵהֶן אֲשֶׁר עַל-הַכִּסְלִים

Und beide Nieren, und das Fett, das an ihm ist, das an den Lenden

וְאֵת-הַיִּתְרֹת עַל-הַכֶּבֶד עַל-הַכְּלָיֹת יִסְרֹנָה:

und die Fettmasse an der Leber, an den Nieren soll er entfernen

5 וְהִקְטִירוּ אֹתוֹ בְּנֵי-אֹהֶרֶן הַמִּזְבֵּחַ עַל-הָעֹלָה

Und die Söhne Aharons lassen es in Rauch aufgehen

auf dem Altar auf dem Brandopfer

אֲשֶׁר עַל-הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל-הָאֵשׁ

das auf dem Holz ist, wegen dem Feuer

אֲשֶׁה רִיחַ נִיחַח לַיהוָה:

ein Feueropfer, ein angenehmer Duft für JHWH

Friedensopfer 2

6 וְאִם־מִן־הַצֹּאן קָרְבָּנוֹ לְזִבַח שְׁלָמִים לַיהוָה
 Und wenn vom Kleinvieh seine Gabe für das Opfer des Friedens für JHWH
 זָכָר אִוּ נְקִיבָה תָּמִים יִקְרִיבוּ:
 männlich oder weiblich, tadellos soll es sein

7 אִם־כֶּשֶׁב הוּא־מִקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ
 Wenn ein Lamm, dies bringend seine Gabe
 וְהִקְרִיב אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה:
 und bringt es vor das Angesicht JHWHs

8 וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וְשָׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד
 Und er legt seine Hand auf den Kopf seiner Gabe
 und schlachtet es vor dem Zelt der Offenbarung
 וְזָרְקוּ בְנֵי אֹהֶל־עֲדָתְךָ אֶת־דָּמֹוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
 und die Söhne Aharons sprengen sein Blut an den Altar ringsum

9 וְהִקְרִיב מִזִּבַּח הַשְּׁלָמִים אִשָּׁה לַיהוָה, חֵלְבוֹ תְּאֲלֶיהָ תְּמִימָה
 Und er bringt vom Opfer des Friedens ein Feueropfer für JHWH
 sein Fett, den Fettschanz, tadellos
 לְעֵמֶת הָעֵצָה יִסְרְנָה וְאֶת־הַחֵלֶב הַמְּכֹסֶה אֶת־הַקָּרֶב
 nahe beim Kreuzbein soll es entfernt werden
 und das Fett der Fettschicht auf den Eingeweiden, die Innereien
 וְאֶת־כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקָּרֶב:
 und alles Fett, das an den Innereien ist

10 וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עֲלֵהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכִּסְלִים
 Und beide Nieren und das Fett, das an ihm ist, das an den Lenden
 וְאֶת־הַיִּתְרֹת עַל־הַכֶּבֶד עַל־הַכְּלָיִת יִסְרְנָה:
 und die Fettmasse an der Leber, an den Nieren soll er entfernen

11 וְהִקְטִירוֹ תִּפְהֵן הַמִּזְבֵּחַ לָחֶם אִשָּׁה לַיהוָה:
 Und der Priester läßt es in Rauch aufgehen auf dem Altar
 eine Speise, ein Feueropfer für JHWH

Friedensopfer 3

12 וְאִם-עִז קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיבוּ לִפְנֵי יְהוָה:

Wenn eine Ziege seine Gabe, bringt er es vor das Angesicht JHWHs

13 וְסָמַךְ אֶת-יָדוֹ עַל-רֹאשׁוֹ וְשָׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד

Und er legt seine Hand auf seinen Kopf und schlachtet es vor dem Zelt der Offenbarung

וְזָרְקוּ בְנֵי אֹהֶל־עֵדוּת אֶת-דָּמָו עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

und die Söhne Aharons sprengen sein Blut an den Altar ringsum

14 וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ קָרְבָּנוֹ אִשָּׁה לַיהוָה

Und er bringt von ihm seine Gabe, ein Feueropfer für JHWH

אֶת-הַחֵלֶב הַמְּכֹסֶה אֶת-הַקֶּרֶב וְאֵת כָּל-הַחֵלֶב

und das Fett der Fettschicht auf den Eingeweiden,
die Innereien und alles Fett,

אֲשֶׁר עַל-הַקֶּרֶב:

das an den Innereien ist.

15 וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֶת-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עֲלֵהֶן אֲשֶׁר עַל-הַכְּסָלִים

Und bei Nieren, und das Fett, das an ihm ist, das an den Lenden

וְאֶת-הַיִּתְרָת עַל-הַכֶּבֶד עַל-הַכְּלָיִת יְסִירָנָה:

und die Fettmasse an der Leber, an den Nieren sollt ihr entfernen

16 וְהִקְטִירָם הַכֹּהֵן הַמְּזַבֵּחַ

Und die Priester lassen es in Rauch aufgehen auf dem Altar

לֶחֶם אִשָּׁה לְרִיחַ נִיחָח כָּל-חֵלֶב לַיהוָה:

eine Speise, ein Feueropfer, für einen angenehmen Duft, alles Fett für JHWH

17 חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם

Ein Gesetz, alle Zeit für eure Generationen an allen euren Wohnsitzen

כָּל-חֵלֶב וְכָל-דָּם לֹא תֹאכְלוּ:

alles Fett und alles Blut, nicht sollt ihr verzehren